

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 82 (1955)
Heft: 5

Artikel: Le patois à la radio
Autor: Montandon, Charles
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229436>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le patois à la radio

Emission du *samedi 8 janvier à 15 h.*, consacrée au patois jurassien :

— Un message de M. le professeur Ali Rebez, président de la Société jurassienne d'Emulation ;

— *En rvegnin d'lai foire*, en parler franc-montagnard, par le conteur Joseph Beuret-Frantz ;

— *Nôte Philomène*, poème en parler des Clos-du-Doubs, de l'ancien conseiller national Casimir Folletête, dit par M. Jules Surdez ;

— *Les valâts de Miécô* (les garçons de Miécourt), chanson interprétée par Mme Favre-Simonin, à Bienne.

Emission du *samedi 22 janvier à 15 heures*, en patois jurassien :

— *Le laïre de Pitchiesson*, en parler de l'Ajoie, de Jules Surdez, dit par M. Jacques Borruat, à Cornol ;

— *Veyes môdes de tchie nos*, en parler du Val Terbi, par M. Julien Marquis, instituteur à Mervelier ;

— Une des dernières représentantes du parler du Jura-Sud (Montagne de Diesse), Mlle Octave Gauchat, à Prêles, interviewée par M. Giauque, ancien député.

Emission du *samedi 5 février à 15 heures*, en patois jurassien :

— *La Séraphine du Crébat*, parler de la vallée de Delémont, par M. le Dr Charles Beuchat, professeur à Porrentruy :

— Un banquet de conscrits, évoqué en parler de l'Ajoie par M. Simon Vatré, à Vendlincourt ;

— « *Les somnambules* », en parler de l'Ajoie, par M. Emile Boinay, à Vendlincourt ;



— Ah ! c'est « phéno », on rit bien mieux en patois qu'en français !

Cliché obligéamment prêté par la Feuille d'Avis de Lausanne.

— Les élections en pays ajoulot, racontées en vieux parler par M. Ernest Juillerat, rédacteur en chef à Porrentruy.

* * *

Lors d'une émission de variétés, le 6 décembre, on eut l'heureuse surprise d'entendre un jeune poète-vigneron de Chippis, M. Joseph Aymon, chanter en patois d'Anniviers, accompagné par les fifres et tambours de Saint-Luc.

Signalons aussi les souhaits de Nouvel-An diffusés à la radio en patois valaisan et en patois fribourgeois, ainsi que les chants en patois de la Gruyère interprétés le 1^{er} janvier par le Groupe Rime et les « Krotzérans ».

Remercions, par ailleurs, M. Samuel Chevallier pour sa réconfortante leçon de « parler vaudois », lors d'un récent *Quart d'heure vaudois*. Est-il besoin de dire que cette remarquable émission procure à chaque coup le plus grand

plaisir à tous les patoisants et amis du patois ?

* * *

Concours littéraire des patois romands : les travaux des jurys et la constitution du pavillon des prix avancent d'une façon réjouissante. Parmi les donateurs (*C.c.p. II. 11835, Essentes*), citons déjà le *Cercle du Sapin*, à La Chaux-de-Fonds, qui au siècle passé était un club de patoisants neuchâtelois et n'a donc pas oublié ses origines.

M. Ernest Juillerat a été désigné, par le Conseil des patoisants romands, en qualité de président du Jury patoisant jurassien en remplacement de M. Alfred Ribeaud, décédé. Au sein du Jury patoisant fribourgeois, M. Henri Clément succède à M. Henri Python, démissionnaire.

* * *

Nos émissions de patois sont écoutées avec émotion par nos compatriotes à l'étranger. Au nom d'un groupe de Fribourgeois habitant Champagne-en-Valromay (France), MM. François Gaillard et Bruno Gremaud nous écrivent :

No chin tan contin dé oure notron bon patê gruérin, que no chin d'obedgy dé vo jin reimarclio. A Champagne no chin on tziron dé Fribordzais et particulieramint Mme Gremaud que chô di

Colombettè. No vo acutin avi les oroillets et avi le kâ. Quand no j'intindin chi bi liauba liauba, notron kâ trébuillé dé dzouillo et dé bounheu. Merci dé no bailly dinche di bon momints. Vive le patê et vive la Grevire. A déche vo.

Chs. M.

P. S. — Radio-Lausanne diffusera en direct une messe de l'église de Grandvillard, en Gruyère, avec prêche en patois de M. le curé Paul Chollet — en principe — le dimanche 30 janvier à 9 heures. Consultez la presse quotidienne.

Cein que faut fourni !

Lâi a to parâi dâi velâdzo que l'an dè la tzance. L'autri, lo gran Medzeto devezâve avoué lo père Carcache et son valet d'ouna coumouna dau Gros-dè-Vaud iô lè dzin n'avan rin d'impou à payi et mimamin l'avan dâi répartichon.

— Et vâi ! po lè z'intèrèmin, lâi a rin à s'inquiétâ, que desâi Medzeto, din elli velâdzo que vo dio : la coumouna pâyè limima lo marguelhi, lè porteau, lo vizitateu, lo pétabosson, lo menistre. Mimamin que lé fournè lè piti pan et tant qu'à la bière.

— Lè bin quemoûdo, que répond lo valet Carcache, dinse on a rein tiè lo mort à fourni !

Depuis six générations
les bons Vaudois
fument

GRANDSON

4/3 légers

4/3 forts

VAUTIER FRÈRES & Cie 1832

MAROCAINE FILTRE, la cigarette des Sportifs...!

